



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/47/827  
21 December 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Сорок седьмая сессия  
Пункт 102 повестки дня

### ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

#### Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Хорхе ОСЕЛЬЯ (Аргентина)

1. На своем 3-м пленарном заседании 18 сентября 1992 года Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный:

"Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- f) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

- g) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- h) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
- i) Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов"

и передать этот пункт на рассмотрение Пятого комитета.

2. На своих 5, 6, 8, 10-13, 22 и 50-м заседаниях, состоявшихся с 14 по 16, 22, 23 и 26 октября, 6 ноября и 19 декабря 1992 года, Пятый комитет рассмотрел финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости за период, закончившийся 31 декабря 1991 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров, относящиеся к Организации Объединенных Наций, включая Центр по международной торговле и Университет Организации Объединенных Наций 1/, Программе развития Организации Объединенных Наций 2/, Детскому фонду Организации Объединенных Наций 3/, Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ 4/, Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций 5/, фондам добровольных взносов, находящимся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 6/, Фонду Организации Объединенных Наций по окружающей среде 7/, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения 8/ и Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов 9/, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/47/500).

3. На рассмотрении Комитета также находились записка Генерального секретаря, препровождающая краткое резюме основных заключений, выводов и рекомендаций, представляющих общий интерес, сгруппированных по областям проверки и содержащихся в докладах, подготовленных Комиссией ревизоров для Генеральной

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 5 (A/47/5), том I и Corr.1, II и III.

- 2/ Там же, Дополнение № 5A (A/47/5/Add.1).
- 3/ Там же, Дополнение № 5B (A/47/5/Add.2).
- 4/ Там же, Дополнение № 5C (A/47/5/Add.3).
- 5/ Там же, Дополнение № 5D (A/47/5/Add.4).
- 6/ Там же, Дополнение № 5E (A/47/5/Add.5).
- 7/ Там же, Дополнение № 5F (A/47/5/Add.6).
- 8/ Там же, Дополнение № 5G (A/47/5/Add.7).
- 9/ Там же, Дополнение № 5H (A/47/5/Add.8).

Ассамблеи на ее сорок седьмой сессии (A/47/315); доклад Генерального секретаря об административной системе Центра по международной торговле (A/47/460); а также доклад Генерального секретаря о мерах по облегчению представления сотрудниками информации о фактах ненадлежащего использования ресурсов Организации, внутреннем контроле за выплатой надбавок и пособий и усилиях по возвращению выплаченных сверх причитающихся сумм в счет возмещения подоходного налога (A/47/510).

4. Комментарии и замечания, высказанные в ходе обсуждения этого пункта, и ответы на поставленные вопросы отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/47/SR.5, 6, 8, 10-13, 22 и 50).

5. На 50-м заседании 19 декабря Докладчик Комитета после неофициальных консультаций внес проект резолюции (A/C.5/47/L.23) и проект решения (A/C.5/47/L.27).

6. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/47/L.23 (см. пункт 8).

7. Также на 50-м заседании Комитет без голосования принял проект решения A/C.5/47/L.27 (см. пункт 9).

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

##### Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

##### Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций, включая Центр по международной торговле и Университет Организации Объединенных Наций 10/, Программы развития Организации Объединенных Наций 11/, Детского фонда Организации Объединенных Наций 12/, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ 13/, Учебного и научно-

---

10/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 5 (A/47/5), тома I и Corr.1, II и III.

11/ Там же, Дополнение № 5A (A/47/5/Add.1).

12/ Там же, Дополнение № 5B (A/47/5/Add.2).

13/ Там же, Дополнение № 5C (A/47/5/Add.3).

исследовательского института Организации Объединенных Наций 14/, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 15/, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 16/, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения 17/ и Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов 18/ за период, закончившийся 31 декабря 1991 года, доклады и заключения Комиссии ревизоров, краткое резюме основных заключений, выводов и рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении мер по исправлению положения 19/ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 20/,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о мерах по облегчению представления сотрудниками информации о фактах ненадлежащего использования ресурсов Организации, внутреннем контроле за выплатой надбавок и пособий и усилиях по возвращению выплаченных сверх причитающихся сумм в счет возмещения подоходного налога 21/ и доклад Генерального секретаря об административной системе Центра по международной торговле 22/, подготовленные во исполнение резолюции 46/183 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года,

отмечая шаги, предпринятые административными руководителями и руководящими органами организаций и программ Организации Объединенных Наций с целью надлежащего рассмотрения и внимательного изучения рекомендаций, содержащихся в представленных ранее докладах о результатах ревизий, с учетом замечаний Комиссии ревизоров, изложенных в приложениях к их нынешним докладам,

подчеркивая важность эффективного использования ресурсов во всех организациях и программах Организации Объединенных Наций,

будучи обеспокоена наличием недостатков в управлении программами и использовании финансовых ресурсов и случаями ненадлежащего использования ресурсов или подлога, о которых сообщает Комиссия ревизоров, а также другими предполагаемыми случаями такого рода,

---

14/ Там же, Дополнение № 5D (A/47/5/Add.4).

15/ Там же, Дополнение № 5E (A/47/5/Add.5).

16/ Там же, Дополнение № 5F (A/47/5/Add.6).

17/ Там же, Дополнение № 5G (A/47/5/Add.7).

18/ Там же, Дополнение № 5H (A/47/5/Add.8).

19/ A/47/315, приложение.

20/ A/47/500.

21/ A/47/510.

22/ A/47/460.

признавая, что Комиссия ревизоров проводит свои обзоры на всеобъемлющей основе, как того требует положение 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций,

1. утверждает финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и заключения и доклады Комиссии ревизоров, касающиеся вышеупомянутых организаций;
2. утверждает также краткое резюме основных заключений, выводов и рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении мер по исправлению положения;
3. с озабоченностью отмечает, что Комиссия ревизоров вынесла свои заключения в отношении финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения с оговорками и что также с оговорками вынесено заключение в отношении соблюдения финансовых положений и юридического основания для финансовых операций Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;
4. утверждает все рекомендации и заключения Комиссии ревизоров и высказанные по ним замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
5. просит Генерального секретаря представить Комиссии ревизоров отдельный документ о финансовых докладах и финансовых ведомостях, касающихся операций по поддержанию мира, а затем представить их вместе с рекомендациями Комиссии ревизоров по этим докладам и ведомостям Генеральной Ассамблее, не исключая при этом необходимости представления сводных финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций;
6. просит Комиссию ревизоров расширить ревизию всех операций по поддержанию мира, не сокращая при этом проверок регулярного бюджета и внебюджетных мероприятий, и постановляет, что любые дополнительные расходы будут покрываться за счет бюджетов соответствующих операций по поддержанию мира;
7. напоминает о важности того, чтобы Комиссия ревизоров предоставляла Генеральному секретарю и административным руководителям организаций и программ Организации Объединенных Наций надлежащую возможность высказывать замечания относительно ее выводов согласно соответствующим финансовым положениям и правилам до того, как Комиссия сформулирует свои окончательные выводы и рекомендации;
8. ссылается на свою резолюцию 46/183 и в этой связи предлагает Комиссии ревизоров по-прежнему включать в ее доклады отдельные разделы, содержащие резюме рекомендаций относительно мер по исправлению положения, которые следует принять соответствующим организациям и программам Организации Объединенных Наций, с указанием степени их срочности;
9. с обеспокоенностью отмечает выводы Комиссии ревизоров и просит Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ Организации Объединенных Наций:

a) усилить бюджетный контроль, с тем чтобы не допускать перерасхода средств по утвержденным бюджетам или ассигнованиям;

b) сделать закупочную политику в отношении приобретения товаров и услуг более эффективной с точки зрения затрат и транспарентной, в частности, путем сокращения числа исключений из практики проведения конкурентных торгов и обеспечения того, чтобы основания для таких исключений фиксировались в письменной форме;

c) уделять первоочередное внимание соблюдению рекомендаций Комиссии ревизоров о найме, выплате вознаграждения и служебной аттестации экспертов, консультантов и сотрудников, принимаемых на работу на краткосрочной основе;

d) установить более эффективную систему управления и контроля в вопросах предоставления надбавок и пособий сотрудникам;

e) усилить контроль за инвентарными запасами имущества длительного пользования во всех местах, включая операции по поддержанию мира;

и представить доклады по этим вопросам Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии;

10. подтверждает важность установления графиков осуществления рекомендаций Комиссии ревизоров, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам на его весенней сессии в 1993 году и через соответствующие межправительственные органы ориентированный на конкретные действия доклад с указанием шагов, которые надлежит предпринять в связи с рекомендациями Комиссии, включая графики их осуществления;

11. с удовлетворением отмечает принятые Программой развития Организации Объединенных Наций меры по созданию внутреннего механизма реализации рекомендаций Комиссии ревизоров;

12. просит Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ Организации Объединенных Наций обеспечить строгое соблюдение всех существующих финансовых положений и правил и положений и правил о персонале, включая положения и правила, касающиеся внутреннего контроля за расходами, и положения и правила, которые устанавливают личную ответственность и подотчетность за их исполнение, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о принятых мерах по укреплению внутреннего контроля в тех областях, где были выявлены недостатки;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии предложения относительно:

a) создания эффективных правовых механизмов по возмещению ненадлежащим образом использованных средств, как это рекомендовано Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 53 его доклада 20/;

b) привлечения к уголовной ответственности лиц, совершивших подлог в ущерб Организации;

14. призывает Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ Организации Объединенных Наций в срочном порядке предпринять шаги, направленные на укрепление независимости и повышение эффективности функции внутренней ревизии, усилить меры по обеспечению надлежащего реагирования на результаты внутренней ревизии и представить по ним доклад Генеральной Ассамблее;

15. просит Комиссию ревизоров провести оценку степени выполнения ее рекомендаций, представить по этому вопросу доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, который будет рекомендовать такие меры, которые он сочтет целесообразными для обеспечения осуществления этих рекомендаций, и обратить внимание на те из рекомендаций, которые еще не выполнены;

16. с удовлетворением отмечает определение Комиссией ревизоров областей для горизонтальных обследований всех проверенных организаций и одобряет намерение Комиссии продолжать придерживаться этой практики в ходе будущих ревизий;

17. предлагает Комиссии ревизоров в контексте положения 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций представлять по своему усмотрению доклады об эффективном и рациональном использовании целевых фондов, находящихся в ведении Генерального секретаря;

18. предлагает также Комиссии ревизоров включать в свое краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций сводную информацию об основных недостатках в управлении программами и финансами и о случаях ненадлежащего использования ресурсов или подлога, а также о мерах, принимаемых в этой связи организациями Организации Объединенных Наций;

19. поддерживает усилия Группы внешних ревизоров, направленные на обеспечение соответствия общих ревизионных стандартов системы Организации Объединенных Наций стандартам признанных международных ревизионных органов;

20. настоятельно призывает Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ Организации Объединенных Наций активизировать их усилия по разработке общих стандартов отчетности для организаций системы Организации Объединенных Наций и учитывать эти стандарты при подготовке финансовых ведомостей за период, заканчивающийся 31 декабря 1993 года;

21. просит Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать, чтобы в будущем информация о состоянии ликвидности представлялась с учетом общих стандартов отчетности;

/...

22. с обеспокоенностью отмечает, что мнение Комиссии ревизоров в отношении финансовых ведомостей обусловлено окончательным решением вопроса о невыплаченных начисленных взносах государств-членов 23/;

23. обращает внимание Генерального секретаря на последствия, которые могут иметь выводы Комиссии ревизоров относительно управления деятельностью Организации для престижа Организации Объединенных Наций.

\* \* \*

9. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости  
и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея:

а) просит Генерального секретаря провести обзор функционирования и эффективности каждого из специализированных вспомогательных административно-бюджетных подразделений Секретариата, включая Консультативную службу по вопросам управления, Группу централизованной оценки, Группу централизованного контроля и Отдел внутренней ревизии, в целях повышения эффективности их деятельности и представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии вместе с его рекомендациями;

б) постановляет, без ущерба для имеющихся соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, рассмотреть вопрос о роли и сфере деятельности вспомогательных координационных, административных и бюджетных органов, в том числе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, Объединенной инспекционной группы и Комитета по программе и координации, в целях повышения эффективности своих надзорных и координационных механизмов и просит Генерального секретаря представить соответствующие справочные материалы вместе с его мнениями и мнениями соответствующих органов Генеральной Ассамблеи как можно скорее, но не позднее ее сорок девятой сессии.

-----